



Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per [H.Koenig FO25](#) o cerca il tuo prodotto tra le [migliori offerte di Forni](#)

H.Koenig

fo25

Instruction Manual

Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Manuale d'uso



25L Electric Oven

Four électrique 25L
25L elektrooven
25L Elektrische Oven
Horno Eléctrico 25L
Forno Elettrico 25L



ENGLISH

Please read carefully before use and keep for future reference

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed, which include the following:

1. Read all instructions.
2. Do not touch hot surfaces.
3. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
4. To protect against electric shock, do not immerse cord, plug, or any parts of the appliance in water or other liquids.
5. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
6. Do not operate appliance with damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service center for examination, repair, or adjustment.
7. Do not place appliance on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven or in a microwave oven.
8. When operating the oven keep at least four inches of space on all sides of the oven to allow for adequate air circulation.
9. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning.
10. To disconnect, turn the control to OFF, before removing the plug. Always hold the plug, but never pull the cord.
11. Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.
12. Do not cover any part of the oven with metal foil. This may cause overheating of the oven.
13. Use extreme caution when removing tray or disposing of

hot grease or other hot liquids.

14. Do not clean the appliance with metal scouring pads.

15. Never leave the appliance unattended while broiling or toasting.

16. Oversized foods or metal utensils must not be inserted into the appliance as they may create a fire or risk of electric shock.

17. Do not place any item onto the oven or cover the oven with inflammable material during operation as it may cause fire.

18. Extreme caution should be exercised when using containers constructed of anything other than metal or glass.

19. Do not place any of the following materials in the oven: cardboard, plastic, paper, or anything similar.

20. Do not store any materials, other than manufacturer recommended accessories, in this oven when not in use.

21. Always wear protective, insulated oven gloves when inserting or removing items from the hot oven.

22. This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or instructed in the safe use of the appliance and that they fully understand the potential hazards. Children should not play with the device.

23. Do not use appliance for other than its intended use.

24. The device must not be used if it has been dropped, it obvious signs of damage are visible or if it has leaks.

25. This appliance is for HOUSEHOLD USE only.

26. This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved.

27. Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.

28. Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age.

29. When using electrical equipment, safety precautions must always be taken to prevent the risk of fire, electric shock and/or injury in the event of misuse.

30. Make sure that the voltage rating on the typeplate corresponds to your main voltage of your installation. If this is not the case, contact the dealer and do not connect the unit.

31. Never leave the unit unattended while in operation.

32. The device must not be used if it has been dropped, it obvious signs of damage are visible or if it has leaks.

33. This appliance is only intended for domestic and indoor use.

34. Never open the appliance from the front, always position yourself slightly to the side so as not to burn yourself with the steam.

35. The device should not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.

36. Do not place the device on a soft work surface or on a desk covered with a tablecloth. Make sure it runs on a hard surface.

37. Please keep this document at hand and give it to the future owner in case of transfer of your device.

38. Your appliance has been designed for household use only. It was not designed to be used in the following cases which are not covered by the warranty:

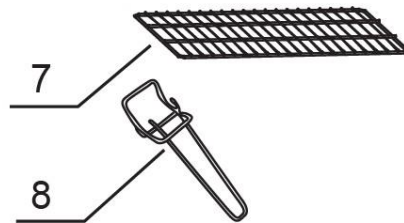
- in kitchen areas reserved for staff in shops, offices and other professional environments,
- in farm inns,
- by customers of hotels, motels and other residential environments,
- in bed and breakfast type environments.

ACCESSORIES:

- * BAKE PAN
- * WIRE RACK
- * PAN HANDLE

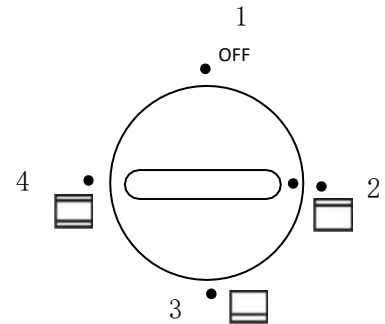
LIST OF COMPONENTS

1. Thermostat dial
2. Selector dial
3. Timer
4. Power light
5. Glass door
6. Bake pan
7. Wire rack
8. Pan handle



ELECTOR DIAL

1. OFF
2. Top heating
3. Bottom heating
4. Top & bottom heating



BEFORE USE

- Ensure that there is enough ventilation around the oven.
- Ensure that the oven is completely dry before use.
- The oven should not be placed on untreated wooden surface. Place the oven on a heat resistant surface.
- The feet of the oven can leave some marks on the table, if this happens, remove the marks with a damp cloth.

OVEN USE

- Turn the thermostat dial clockwise to the desired temperature.
- Turn the selector dial to the desired position.
- Turn the timer dial clockwise to the desired cooking time.
- The power light will light up after timer is turned on, and will go out when the timer is turned to OFF.
- When the cooking time is over, the timer will auto shut off and the bell will ring.
- If the cooking is finished earlier than the set cooking time, please turn back the timer to OFF to turn off the oven.
- In the first use of this oven, there might be some light smoke coming out from the oven, this is normal. After 5-10 minutes the smoke will disappear.
- In order to get better cooking performance, it is recommended to pre-heat the oven about 10-15 minutes.

GRILL COOKING

- Leave the door at the open point.
- Turn the selector to GRILL setting (top heating).
- Turn the temperature dial to 250°C.
- Turn the timer to the desired grill time.
- When the grill cooking is done, turn back the timer to OFF to turn off the oven.

AFTER USE

- Turn back the timer to OFF.
- Turn the selector to OFF.
- Unplug the appliance from the outlet.
- Wait until the oven is completely cool before any cleaning or maintenance.

MAINTENANCE AND CLEANING

- Unplug the appliance and allow it to cool before cleaning.
- Do not immerse the appliance in water. All surfaces can be cleaned with a clean damp cloth.
- If stains still appear, it is recommended to use soap.
- Do not use abrasive cleaners or sharp utensils to clean the appliance.
- Clean the interior chamber with a clean damp cloth.

WARRANTY

The warranty period for our products is 2 years, unless otherwise stated, starting from the date of initial purchase or the date of delivery.

If you have any problems or questions, you can easily access our help pages, troubleshooting tips, FAQ, and user manuals on our service site: <https://sav.hkoenig.com>.

By typing the reference name of your device in the search bar, you can access all available online support, designed to best meet your needs.

If you still cannot find an answer to your question or problem, then click on "Did the answer solve your problem?". This will direct you to the Customer Support Request Form, which you can fill out to validate your request and get help.

WARRANTY CONDITIONS

The warranty covers all failures occurring under normal use, in accordance with the usage and specifications in the user's manual.

This warranty does not apply to packaging or transportation problems during shipment of the product by the owner. It also does not include normal wear and tear of the product, nor maintenance or replacement of consumable parts.

EXCLUSION OF WARRANTY

- Accessories and wearing parts (*).
- Normal maintenance of the device.
- All breakdowns resulting from improper use (shocks, failure to comply with power supply recommendations, poor conditions of use, etc.), insufficient maintenance or misuse of the device, as well as the use of unsuitable accessories.
- Damage of external origin: fire, water damage, electrical surge, etc.
- Any equipment that has been disassembled, even partially, by persons other than those authorized to do so (notably the user).
- The products whose serial number would be missing, deteriorated or illegible that would not allow its identification.
- The products subjected to leasing, demonstration, or exhibition.

(*) Some parts of your device, called wear parts or consumables, deteriorate with time and frequency of use of your device. This wear and tear are normal but can be accentuated by poor conditions of use or maintenance of your device. These parts are therefore not covered by the warranty. The accessories supplied with the device are also excluded from the warranty. They cannot be exchanged or refunded. However, some accessories can be purchased directly through our website: <https://sav.hkoenig.com/>.

ENVIRONMENT

CAUTION:



Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
 www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

FRANÇAIS

À lire soigneusement avant utilisation et à conserver en lieu sûr

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions élémentaires doivent toujours être suivies, qui comprennent les éléments suivants :

1. Lire toutes les instructions.
2. Ne pas toucher les surfaces chaudes.
3. Une surveillance étroite est nécessaire lorsque n'importe quel appareil est utilisé en présence de jeunes enfants.
4. Pour vous protéger contre les chocs électriques, ne plongez pas le cordon, la fiche ou toute autre partie de l'appareil dans l'eau ou un liquide quelconque.
5. Ne jamais laisser le cordon dépasser sur le côté d'une table ou d'un comptoir ou toucher des surfaces chaudes.
6. Ne faites pas fonctionner l'appareil si le cordon ou la fiche est endommagée, ou après un dysfonctionnement de l'appareil, ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit. Renvoyer l'appareil au service technique homologué le plus proche pour examen, réparation ou réglage.
7. Ne pas placer l'appareil sur ou près d'un brûleur à gaz ou électrique, dans un four chaud ou dans un four à micro-ondes.
8. Lorsque vous utilisez le four, gardez au moins 10 cm d'espace tout autour pour permettre une circulation d'air adéquate.
9. Débrancher l'appareil lorsque qu'il n'est pas utilisé ou avant de le nettoyer. Laisser-le refroidir avant de mettre ou d'enlever des pièces et avant de le nettoyer.
10. Pour débrancher le four, tournez la commande sur OFF avant de retirer la prise. Tirer sur la prise et non pas sur le cordon.
11. Soyez extrêmement prudent quand vous déplacez un

appareil contenant de l'huile chaude ou d'autres liquides chauds.

12. Ne pas recouvrir le four avec une feuille métallique. Cela pourrait provoquer une surchauffe du four.

13. Soyez extrêmement prudent lorsque vous retirez le plateau ou que vous vous débarrassez de graisse ou d'autres liquides chauds.

14. Ne pas nettoyer l'appareil avec un tampon à récurer métallique.

15. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance pendant la cuisson au gril.

16. Les aliments surdimensionnés ou les ustensiles en métal ne doivent pas être insérés dans l'appareil car ils peuvent créer un incendie ou un risque d'électrocution.

17. Ne placer aucun objet sur le four ni le recouvrir avec un matériau inflammable pendant le fonctionnement, car cela pourrait provoquer un incendie.

18. Une extrême prudence doit être exercée si vous utilisez des récipients faits d'autre chose que de métal ou de verre.

19. Ne placer aucun des matériaux suivants dans le four : carton, plastique, papier ou quelque chose de similaire.

20. Ne pas stocker de matériaux autres que les accessoires recommandés par le fabricant dans ce four lorsqu'il n'est pas utilisé.

21. Toujours porter des gants protecteurs et isolants lorsque vous mettez ou retirez des plats du four chaud.

22. Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'elles bénéficient d'une surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

23. Ne pas utiliser l'appareil pour un usage autre que celui auquel il est destiné.

24. L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.

25. Cet appareil est destiné à un USAGE DOMESTIQUE SEULEMENT.

26. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus.

27. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.

28. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins 8 ans.

29. Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de sécurité doivent toujours être prises pour prévenir tout risque d'incendie, de choc électrique et/ou de blessure en cas de mauvaise utilisation.

30. Vérifier que le voltage indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celui de votre installation électrique. Si ce n'est pas le cas, adressez-vous au revendeur et ne branchez pas l'appareil.

31. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.

32. L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes évidents de dommages ou s'il présente des fuites.

33. Cet appareil est uniquement prévu pour un usage domestique et en intérieur.

34. Ne jamais ouvrir l'appareil de face, toujours vous positionner légèrement sur le côté pour ne pas vous brûler avec la vapeur.

35. L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.

36. Ne placez pas l'appareil sur une surface de travail souple ou sur un bureau recouvert d'une nappe. Assurez-vous qu'il fonctionne sur une surface rigide.

37. Veuillez conserver ce document à disposition et le remettre au futur propriétaire en cas de cession de votre appareil.

38. Votre appareil a été conçu pour un usage domestique seulement. Elle n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :

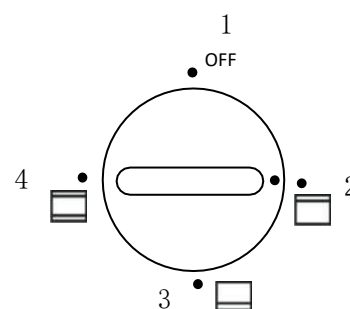
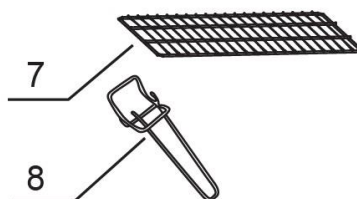
- dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
- dans des fermes auberges,
- par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
- dans des environnements de type chambres d'hôtes.

ACCESSOIRES :

- * BAC DE CUISSON
- * GRILLE MÉTALLIQUE
- * POIGNÉE

LISTE DES ÉLÉMENTS

1. Thermostat
2. Sélecteur
3. Minuteur.
4. Témoin d'alimentation
5. Vitre
6. Bac de cuisson
7. Grille métallique
8. Poignée



SÉLECTEUR

1. OFF
2. Chauffage supérieur
3. Chauffage inférieur
4. Chauffage inférieur et supérieur

AVANT L'UTILISATION

- Assurez-vous qu'il y ait suffisamment de ventilation autour du four.
- Assurez-vous que le four soit complètement sec avant de l'utiliser.
- Le four ne doit pas être placé sur une surface en bois non traité. Mettre le four sur une surface résistante à la chaleur.
- Les pieds du four peuvent laisser des traces sur la table ; si cela se produit, retirer les marques avec un chiffon humide.

UTILISATION DU FOUR

- Tournez le bouton du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la température désirée.
- Tournez le sélecteur sur la position souhaitée.
- Mettre la minuterie sur le temps de cuisson désiré.
- Le témoin d'alimentation s'allumera avec la minuterie et s'éteindra quand le minuteur sera sur OFF.
- Lorsque le temps de cuisson est terminé, la minuterie s'éteint automatiquement et une sonnerie retentit.
- Si la cuisson est terminée avant le temps prévu, mettez le minuteur sur OFF pour éteindre le four.
- Lors de la première utilisation, il peut y avoir une fumée légère sortant du four. C'est normal. Après 5-10 minutes, la fumée disparaîtra.
- Afin d'obtenir de meilleures performances de cuisson, il est recommandé de préchauffer le four environ 10-15 minutes.

CUISSON AU GRILL

- Laisser la porte entreouverte.
- Tourner le sélecteur sur GRILL (chauffage par le haut).
- Tourner le cadran de température sur 250 °C.
- Tourner le minuteur sur l'heure de cuisson souhaitée.
- Lorsque la cuisson au gril est terminée, remettre le minuteur sur OFF pour éteindre le four.

APRÈS UTILISATION

- Remettre le minuteur sur OFF.
- Tourner le sélecteur sur OFF.
- Débrancher l'appareil de la prise murale
- Attendre que le four soit complètement froid avant de le nettoyer.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Débrancher le four et le laisser refroidir avant de le nettoyer.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau. Toutes les surfaces peuvent être nettoyées avec un chiffon humide.
- Si des taches persistent, il est recommandé d'utiliser du savon.
- Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs ou d'ustensiles pointus pour nettoyer l'appareil.
- Nettoyer l'intérieur du four avec un chiffon propre et humide.

GARANTIE

La durée de garantie de nos produits est de 2 ans, sauf décret en vigueur, à compter de la date d'achat initiale ou la date de livraison.

En cas de problèmes ou d'interrogations, vous pouvez facilement accéder à nos pages d'aides, conseils de dépannage, FAQ et modes d'emplois sur notre site SAV : <https://sav.hkoenig.com>.

En tapant le nom de référence de votre appareil dans la barre de recherche, vous accédez à tous les supports en ligne disponibles, conçus pour vous répondre au mieux à vos besoins.

Si vous ne trouvez toujours pas de réponse à votre question ou votre problème, alors cliquez sur « Est-ce que la réponse a résolu votre problème ? ». Vous accéderez alors au formulaire de demande d'assistance SAV, qu'il vous suffira de compléter pour valider votre demande et obtenir de l'aide.

CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie couvre l'ensemble des pannes survenant dans le cadre d'une utilisation normale, conforme aux usages et spécifications présentes sur le manuel d'utilisation. Cette garantie ne s'applique pas aux problèmes d'emballage ou de transport pendant l'expédition du produit par son propriétaire. Elle n'inclut également pas l'usure normale du produit, ni la maintenance ou le remplacement de pièces consommables.

EXCLUSION DE GARANTIE

- Les accessoires et les pièces d'usure (*).
- L'entretien normal de l'appareil.
- Toutes pannes survenant par suite d'une mauvaise utilisation (chocs, non-respect des préconisations d'alimentation électrique, mauvaises conditions d'utilisation, etc.), d'un entretien insuffisant ou d'un détournement de fonction de l'appareil, ainsi que l'usage d'accessoires non appropriés.
- Les dommages d'origine externe : incendie, dégâts des eaux, surtension électrique, etc.
- Tout matériel qui aura été démonté même partiellement par des personnes autres que celles habilitées (notamment l'utilisateur).
- Les produits dont le numéro de série serait absent, détérioré ou illisible que ne permettrait pas son identification.
- Les produits soumis à la location, à la démonstration ou à l'exposition.

(*) Certaines pièces de votre appareil dites pièces d'usure ou consommables se détériorent avec le temps et la fréquence d'usage de votre appareil. Cette usure est normale, mais peut être accentuée par des mauvaises conditions d'utilisation ou entretien de votre appareil. Ces pièces ne sont donc pas couvertes par la garantie. Les accessoires fournis avec l'appareil sont également exclus du champ de la garantie. Ils ne peuvent donc être ni échangés, ni remboursés. Toutefois, certains accessoires peuvent être directement achetés via notre site : <https://sav.hkoenig.com/>.

ENVIRONNEMENT

ATTENTION :



Vous ne devez pas vous débarrasser de cet appareil avec vos déchets ménagers. Un système de collecte sélective pour ce type de produit est mis en place par les communes, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie afin d'en connaître les emplacements. En effet, les produits électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective, il représente une poubelle sur roues barrée d'une croix.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

DEUTSCH

Vor dem Gebrauch sorgfältig lesen und als künftige Referenz aufbewahren

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Nutzung elektrischer Geräte müssen immer grundlegende Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, einschließlich die folgenden:

1. Lesen Sie alle Anweisungen.
2. Berühren Sie heiße Flächen nicht.
3. Enge Aufsicht wird benötigt, wenn jegliches Gerät von oder in der Nähe von Kindern benutzt wird.
4. Um sich vor einem Stromschlag zu schützen, tauchen Sie das Stromkabel, den Stecker oder andere Teile des Gerätes nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
5. Lassen Sie nicht das Kabel über die Kante eines Tisches oder einer Theke hängen oder mit heißen Flächen in Kontakt kommen.
6. Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, nachdem das Gerät nicht korrekt funktionierte oder in jeglicher Weise beschädigt wurde. Bringen Sie das Gerät zu dem nächstliegenden autorisierten Kundenservice für Inspektionen, Reparaturen oder Einstellungen zurück.
7. Platzieren Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von einem Gas- oder Elektrobrenner, oder in einem erhitzten Ofen/Mikrowellenofen.
8. Wenn Sie das Gerät bedienen lassen Sie immer mindestens einen 4Zoll-Abstand an allen Seiten des Ofens, um eine korrekte Luftzirkulation zu ermöglichen.
9. Ziehen Sie den Stecker beim Nichtgebrauch oder während der Reinigung. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Teile abnehmen, montieren und vor der Reinigung.
10. Um es vom Netz zu trennen, drehen Sie den Regler auf

OFF, bevor Sie den Stecker entfernen. Greifen Sie immer am Stecker, ziehen Sie nie am Kabel.

11. Besondere Aufmerksamkeit wird geboten, wenn das Gerät, heißes Öl oder andere heiße Flüssigkeiten beinhaltet, bewegt wird.

12. Bedecken Sie keine Teile des Ofens mit Alufolie. Dies kann ein Überhitzen des Ofens zur Folge haben.

13. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Tablett abnehmen oder heißes Fett und andere heiße Flüssigkeiten entsorgen.

14. Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Scheuerschwamm aus Metall.

15. Lassen Sie das Gerät nie während des Grillens oder Toastens unbeaufsichtigt.

16. Überdimensionale Lebensmittel oder Utensilien dürfen nicht in dem Gerät platziert werden, da Sie das Risiko eines Brandes oder Stromschlages zur Folge haben können.

17. Platzieren Sie im Ofen keine Gegenstände oder bedecken Sie den Ofen während der Nutzung nicht mit entzündbaren Stoffen, da dies einen Brand verursachen kann.

18. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Behälter aus anderen Materialien, außer Metall oder Glas, benutzt werden.

19. Platzieren Sie die folgenden Materialien nicht in dem Ofen: Karton, Plastik, Papier oder ähnliches.

20. Lagern Sie beim Nichtgebrauch keine Stoffe, außer des von dem Hersteller empfohlenen Zubehörs, in diesem Ofen.

21. Tragen Sie immer schützende, isolierende Ofenhandschuhe, wenn Sie Gegenstände in dem heißen Ofen platzieren oder diese heraus entnehmen.

22. Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden,

vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt oder in der sicheren Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die möglichen Gefahren vollständig verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.

23. Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu dem vorgesehenen Zweck.

24. Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn auffällige Zeichen von Beschädigungen sichtbar sind oder wenn es undicht ist

25. Dieses Gerät ist ausschließlich für die HAUSHALTSNUTZUNG geeignet.

26. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, sofern diese beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

27. Kinder dürfen das Gerät nur reinigen oder pflegen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.

28. Bewahren Sie das Gerät und das zugehörige Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

29. Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, um bei unsachgemäßer Verwendung die Gefahr von Bränden, elektrischen Schlägen und/oder Verletzungen zu vermeiden.

30. Achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Nennspannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt Ihrer Installation. Wenn dies nicht der Fall ist, wenden Sie sich an den Händler und schließen Sie das Gerät nicht an.

31. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.

32. Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn auffällige Zeichen von Beschädigungen sichtbar sind oder wenn es undicht ist.

33. Dieses Gerät ist nur für den Haus- und Innenbereich

bestimmt.

34. Öffnen Sie das Gerät niemals von vorne, stellen Sie sich immer leicht zur Seite, um sich nicht mit dem Dampf zu verbrennen.

35. Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es fallen gelassen wurde, sichtbare Anzeichen von Schäden vorliegen oder wenn es undicht ist.

36. Stellen Sie das Gerät nicht auf eine weiche Arbeitsfläche oder auf einen mit einer Tischdecke bedeckten Schreibtisch. Stellen Sie sicher, dass es auf einer harten Oberfläche läuft.

37. Bitte halten Sie dieses Dokument bereit und geben Sie es im Falle einer Übertragung Ihres Gerätes an den zukünftigen Besitzer weiter.

38. Ihr Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Es wurde nicht für die Verwendung in den folgenden Fällen entwickelt, die nicht von der Garantie abgedeckt sind:

- in Küchenbereichen, die dem Personal in Geschäften, Büros und anderen beruflichen Umgebungen vorbehalten sind,
- in Bauerngasthöfen,
- von Kunden von Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen,
- in Umgebungen vom Typ Bed & Breakfast.

ZUBEHÖR:

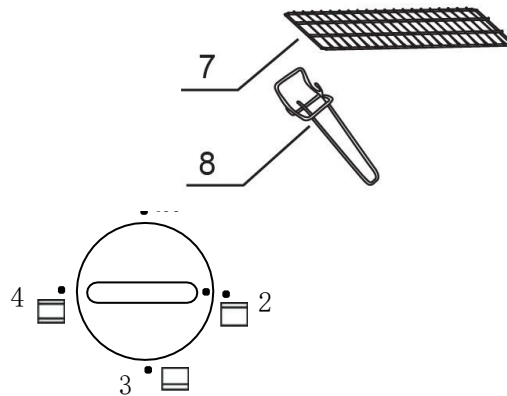
- * BACKBLECH
- * DRAHTGESTELL
- * PFANNENGRIFF

KOMPONENTENLISTE

1. Thermostatregler
2. Einstellregler
3. Timer
4. Netzleuchte
5. Glastür
6. Backblech
7. Drahtgestell
8. Pfannengriff

EINSTELLREGLER

1. OFF
2. Oberhitze
3. Unterhitze
4. Ober- & Unterhitze



VOR DER NUTZUNG

- Stellen Sie sicher, dass eine ausreichende Lüftung rund um den Ofen vorhanden ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Ofen vor dem Gebrauch komplett trocken ist.
- Der Ofen darf nicht auf einer unbearbeiteten Holzfläche platziert werden. Platzieren Sie den Ofen auf einer hitzebeständigen Fläche.
- Die Füße des Ofens können auf dem Tisch Spuren hinterlassen; falls dies passiert können die Spuren mit einem feuchten Tuch entfernt werden.

NUTZUNG DES OFENS

- Drehen Sie den Thermostatregler rechtsläufig auf die gewünschte Temperatur.
- Drehen Sie den Einstellregler in die gewünschte Position.
- Drehen Sie den Time-Regler rechtsläufig auf die gewünschte Garzeit.
- Die Netzleuchte geht an, nachdem der Timer angeschaltet wird, und geht aus, wenn dieser ausgeschaltet wird.
- Wenn die Garzeit um ist, geht der Timer automatisch aus und ein Klingeln wird ertönen.
- Wenn der Garprozess früher als eingestellt abgeschlossen ist, drehen Sie bitte den Timer zurück auf OFF, um den Ofen auszumachen.
- Beim ersten Gebrauch des Ofens kann ein leichter Rauch aus dem Ofen kommen; das ist normal. Nach 5-10 Minuten wird der Rauch verschwinden.
- Um eine bessere Kochleistung zu erbringen wird empfohlen, den Ofen für 10-15 Minuten vorzuheizen.

GRILL- KOCHEN

- Lassen Sie die Tür an dem Öffnungspunkt.
- Drehen Sie den Einstellregler auf die GRILL Einstellung (Oberhitze).
- Drehen Sie den Temperaturregler auf 250°C.
- Drehen Sie den Timer auf die gewünschte Grillzeit.
- Wenn das Grill-Kochen abgeschlossen ist, drehen Sie den Timer zurück auf OFF und schalten den Ofen aus.

NACH DER NUTZUNG

- Drehen Sie den Timer zurück auf OFF.
- Drehen Sie den Regler auf OFF.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Warten Sie, bis der Ofen komplett abgekühlt ist, bevor Sie diesen reinigen oder warten.

WARTUNG UND REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker und lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser. Alle Flächen können mit einem sauberen feuchten Tuch gereinigt werden.
- Wenn Flecken nicht verschwinden, empfehlen wir Ihnen, Seife zu benutzen.
- Benutzen Sie keine scheuenden Reinigungsmittel oder keine scharfen Utensilien, um das Gerät zu reinigen.
- Reinigen Sie das Innenfach mit einem sauberen feuchten Tuch.

GARANTIE

Die Garantiezeit für unsere Produkte beträgt 2 Jahre, sofern keine anderen Bestimmungen gelten, ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs oder ab dem Lieferdatum.

Bei Problemen oder Fragen können Sie sich an unsere Hilfeseiten, Tipps zur Fehlerbehebung, FAQs und Bedienungsanleitungen auf unserer Kundendienst-Website wenden: <https://sav.hkoenig.com>.

Wenn Sie den Referenznamen Ihres Geräts in die Suchleiste eingeben, erhalten Sie Zugang zu allen verfügbaren Online-Supports.

Wenn Sie immer noch keine Antwort auf Ihre Frage oder Ihr Problem finden, dann klicken Sie auf "Hat die Antwort Ihr Problem gelöst?". Sie können dieses Formular ausfüllen, um Ihre Anfrage zu bestätigen und Hilfe zu erhalten.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie deckt alle Defekte ab, die bei normalem, bestimmungsgemäßem Gebrauch und den in der Bedienungsanleitung enthaltenen Spezifikationen auftreten.

Diese Garantie gilt nicht für Probleme mit der Verpackung oder dem Transport während des Versands des Produkts durch den Eigentümer. Sie umfasst auch nicht den normalen Verschleiß des Produkts, die Wartung oder den Austausch von Verschleißteilen.

AUSSCHLUSS DER GARANTIE

- Zubehör und Verschleißteile (*).
- Die normale Wartung des Geräts.
- Alle Defekte, die durch unsachgemäßen Gebrauch (Stöße, Nichteinhaltung der empfohlenen Stromzufuhr, schlechte Nutzungsbedingungen usw.), unzureichende Wartung oder Zweckentfremdung des Geräts auftreten, sowie die Verwendung von ungeeignetem Zubehör.
- Schäden durch äußere Einflüsse: Brand, Wasserschäden, elektrische Überspannung usw.
- Alle Geräte, die von anderen als den befugten Personen (insbesondere dem Nutzer) auch nur teilweise auseinandergebaut wurden.
- Produkte, deren Seriennummer fehlt, beschädigt oder unleserlich ist, sodass sie nicht identifiziert werden können.
- Produkte, die vermietet, vorgeführt oder ausgestellt werden.

(*) Einige Teile Ihres Geräts, die als Verschleißteile oder Verbrauchsmaterialien bezeichnet werden, verschleßen mit der Zeit und der Häufigkeit der Nutzung Ihres Geräts. Diese Abnutzung ist normal, kann aber durch falsche Nutzung oder Pflege Ihres Geräts noch verstärkt werden. Diese Teile sind daher nicht durch die Garantie abgedeckt.

Das mit dem Gerät gelieferte Zubehör ist ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Sie können daher weder umgetauscht noch erstattet werden. Einige Zubehöriteile können jedoch direkt über unsere Website <https://sav.hkoenig.com/> erworben werden.

UMWELT

ACHTUNG:



Werfen Sie nicht dieses Produkt, wie es mit anderen Haushaltsprodukten hat. Es gibt eine Mülltrennung von diesem Produkt in Gemeinden, Sie müssen Ihre lokalen Behörden über die Orte, wo man dieses Produkt zurückgeben können zu informieren. In der Tat enthalten elektrische und elektronische Produkte gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und sollte recycelt werden. Das Symbol hier darauf hinweisen, dass elektrische oder elektronische Geräte sollten sorgfältig ausgewählt werden, ist ein fahrbarer Abfallbehälter mit einem Kreuz markiert.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

NEDERLANDS

Lees dit zorgvuldig door en bewaar het voor toekomstig gebruik

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSREGELS

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten de basisvoorzorgsmaatregelen worden opgevolgd, waaronder de volgende:

1. Lees alle instructies.
2. Raak geen hete oppervlakken aan.
3. Toezicht is noodzakelijk bij of door gebruik van kinderen.
4. Ter bescherming tegen elektrische schokken, dompel de kabel, stekker, of een ander onderdeel van het apparaat nooit onder in water of in een andere vloeistof.
5. Laat de kabel niet hangen over de rand van een tafel of aanrecht of boven een heet oppervlak.
6. Gebruik geen apparaat waarvan de kabel of stekker is beschadigd, of als het apparaat niet goed functioneert, of op een manier is beschadigd. Breng het apparaat naar het dichtstbijzijnde servicemonteur voor inspectie, reparatie of aanpassing.
7. Plaats het apparaat niet op of vlakbij een hete gas of elektrisch fornuis, of in een hete oven of in een magnetron.
8. Bij het gebruik van deze oven dient minimaal 10 centimeter ruimte aan alle zijden worden gehouden voor een juiste luchtcirculatie.
9. Haal de stekker uit het stopcontact als het niet gebruikt wordt en voor het schoonmaken. Laat het afkoelen voor het plaatsen of afhalen van onderdelen en voor het schoonmaken.
10. Eerst de knop op OFF zetten voordat u de stekker uit het stopcontact haalt. Altijd aan de Stekker trekken nooit aan de kabel.
11. Uitermate voorzichtigheid is altijd geboden bij het verplaatsen van een apparaat met hete olie of andere hete

vloeistof.

12. Dek geen onderdelen van de oven af met een metalen folie. Dit kan tot oververhitting van de oven leiden.

13. Wees altijd voorzichtig bij het verwijderen van een plaat en bij het verwijderen van heet vet of andere hete vloeistoffen.

14. Maak het apparaat niet schoon met metalen schuursponzen.

15. Nooit het apparaat onbeheerd achterlaten tijdens het grillen of toosten.

16. Te groot voedsel of metalen gereedschap mag niet in het apparaat worden geplaatst omdat dit kan zorgen voor brand of elektrische schok.

17. Plaats geen spullen op de oven en dek de oven niet af met ontbrandbaar materiaal tijdens gebruik omdat dit tot brand kan leiden.

18. Er moet goed opgelet worden bij het gebruik van bakjes gemaakt uit iets anders dan metaal of glas.

19. Plaats geen spullen in de oven die de volgende materialen bevatten: karton, plastic, papier, of zoiets dergelijks.

20. Sla geen andere materialen op, die niet door de fabrikant worden aanbevolen, in de oven als deze niet in gebruik is.

21. Altijd beschermende, geïsoleerde ovenwanten gebruiken bij het plaatsen of eruit nemen van item in/uit de oven.

22 Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en dat zij de mogelijke gevaren volledig begrijpen.

23. Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde gebruik.

24. Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is

gevallen, er zijn duidelijke tekenen van schade zichtbaar of er zijn lekken.

25. Dit apparaat is alleen voor HUISHOUDELIJK GEBRUIK.

26. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder indien dit gebeurt onder toezicht, als zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en als zij de mogelijke gevaren kennen.

27. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht van een volwassene staan.

28. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.

29. Bij het gebruik van elektrische apparatuur moeten altijd veiligheidsmaatregelen worden genomen om het risico van brand, elektrische schokken en/of letsel in geval van verkeerd gebruik te voorkomen.

30. Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat van uw installatie. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met de dealer en sluit het apparaat niet aan.

31. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het in bedrijf is.

32. Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, er zijn duidelijke tekenen van schade zichtbaar of er zijn lekken.

33. Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk en binnengebruik.

34. Open het apparaat nooit vanaf de voorkant, plaats uzelf altijd iets opzij om u niet aan de stoom te verbranden.

35. Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, als er zichtbare schade is of als het lekt.

36. Plaats het apparaat niet op een zacht werkoppervlak of op een bureau met een tafelkleed. Zorg ervoor dat het op

een hard oppervlak loopt.

37. Bewaar dit document bij de hand en geef het aan de toekomstige eigenaar in geval van overdracht van uw apparaat.

38. Uw apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor gebruik in de volgende gevallen die niet door de garantie worden gedekt:

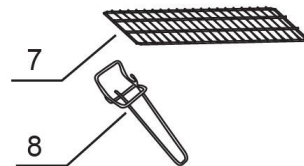
- in voor personeel gereserveerde keukenruimten in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen,
- in boerenherbergen,
- door klanten van hotels, motels en andere woonomgevingen,
- in bed & breakfast-achtige omgevingen.

ACCESSOIRES:

- * BAKPAN
- * ROOSTER
- * HANDGREEP

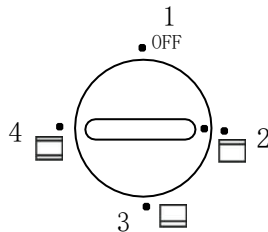
INTRODUCTIE VAN ONDERDELEN

1. Thermostaatknop
2. Selectieknop
3. Timer
4. Indicator
5. Glazen deur
6. Bakplaat
7. Rooster
8. Handgreep



SELECTIEKNOP

1. OFF
2. Bovenwarmte
3. Onderwarmte
4. Boven- en onderwarmte



VOOR GEBRUIK

- Controleer dat er genoeg ventilatie is rondom de oven.
- Controleer dat de oven helemaal droog is voor gebruik.
- De oven mag niet worden geplaatst op een onbehandelde houten oppervlak. Plaats de oven op een hittebestendig oppervlak.
- De pootjes van de oven kunnen afdrukken achterlaten op de tafel, als dit gebeurt, kunt u de afdrukken verwijderen met een vochtige doek.

GEBRUIK VAN DE OVEN

- Stel de temperatuur in met de klok mee op de gewenste stand.
- Stel de selectieknop in op de gewenste stand.
- Stel de temperatuurknop in, met de klok mee, op de gewenste stand.
- De indicator zal gaan branden als de timer ingeschakeld wordt en zal uitgaan als de timer op OFF wordt gezet.
- Als de bereidingstijd voorbij is, zal de timer automatisch stoppen en klinkt er een piepje.
- Als het voedsel eerder klaar is dan de ingestelde bereidingstijd, zet de timer dan op OFF om de oven uit te schakelen.
- Bij het eerste gebruik van de oven kan er wat lichte rook uit de oven komen, dit is normaal. Na 5-10 minuten zal de rook verdwijnen.
- Voor een betere bereiding wordt het aanbevolen om de oven 10-15 minuten voor te verwarmen.

GRILLEN

- Laat de deur open op het aangegeven punt.
- Draai de selectieknop naar GRILL (bovenwarmte).
- Stel de temperatuurknop in op 250°C.
- Stel de timer in op de gewenste griltijd.
- Als het grillen klaar is, draai de timer terug naar OFF om de oven uit te schakelen.

NA GEBRUIK

- Zet de timer op OFF.
- Zet de selectieknop op OFF.
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Wacht tot de oven helemaal is afgekoeld voor het het schoonmaken of onderhoud.

ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat eerst afkoelen.
- Niet het apparaat onderdompelen onder water. Alle oppervlaktes kunnen worden schoongemaakt met een vochtige doek.
- Er vlekken blijven weggaan, wordt het aanbevolen om zeep te gebruiken.
- Gebruik geen bijtend schoonmaakmiddel of scherpe spullen om het apparaat schoon te maken.
- Maak de binnenruimte schoon met een schone vochtige doek.

GARANTIE

De garantieperiode op onze producten is 2 jaar, tenzij anders vermeld, beginnend vanaf de datum van de initiële aankoop of bezorgdatum.

Als u problemen of vragen heeft, kunt u eenvoudig onze hulppagina's bezoeken voor tips om problemen op te lossen, de FAQ's en andere gebruikershandleidingen op onze website: <https://sav.hkoenig.com>.

Door de referentienaam van uw apparaat in de zoekbalk te typen, krijgt u toegang tot alle beschikbare online hulpmiddelen, ontworpen om aan uw behoeften te voldoen.

Als u toch niet geen antwoord op uw vraag kunt vinden, klik dan op "Heeft het antwoord uw probleem opgelost? Hierdoor gaat u naar het Aanvraagformulier voor Klantenondersteuning, dat u in kunt vullen om uw verzoek te valideren en hulp te ontvangen.

GARANTIEVOORWAARDEN

De garantie dekt alle mankementen die voortkomen uit normaal gebruik, volgens de sectie gebruik en specificaties in de gebruikershandleiding.

Deze garantie omvat niet verpakkings- of transportproblemen tijdens het vervoer van het product door de eigenaar. Het omvat ook niet de normale slijtage van het product, noch het onderhoud of vervangen van verbruiksartikelen.

UITSLUITINGEN VAN DE GARANTIE

- Accessoires en verbruiksartikelen (*).
- Normaal onderhoud van het apparaat.
- Alle mankementen veroorzaakt door verkeerd gebruik (schokken, het niet opvolgen van de aanbevolen stroomvoorziening, in slechte omstandigheden gebruiken, etc.), onvoldoende onderhoud of ondeugdelijk gebruik van het apparaat, alsook het gebruik van ongeschikte accessoires.
- Schade van buitenaf: vuur, waterschade, elektrische stroompiek, etc.
- Apparaten die uit elkaar zijn gehaald, ook gedeeltelijk, door personen die niet er niet gekwalificeerd voor zijn (zoals de gebruiker).
- Producten waarvan het serienummer verdwenen, beschadigd of onleesbaar is, waardoor we het niet kunnen identificeren.
- Producten die verhuurd werden of ter demonstratie of showmodel waren.

(*) Sommige onderdelen van uw apparaat, genaamd verbruiksartikelen, slijten naar verloop van tijd en bij veel gebruik van uw apparaat. Deze slijtage is normaal, maar kan verergerd worden door slechte omstandigheden of onderhoud van uw apparaat. Deze onderdelen worden daarom niet gedekt door de garantie.

De accessoires meegeleverd met het apparaat zijn ook uitgesloten van de garantie. Ze kunnen niet vervangen of gerestitueerd worden. Echter, sommige accessoires zijn te koop via onze website: <https://sav.hkoenig.com/>.

MILIEU

ATTENTIE:



Dit apparaat mag niet met uw ander huishoudelijke toestellen worden verwijderd. Dit product moet op een geselecteerde stortplaats verwijderd worden. U kunt bij de gemeente een indiceerde plaats aanvragen. Elektrisch en elektronische producten kunnen gevaarlijke stoffen inhouden die schadelijk zijn voor mensen en het milieu en moet recycled worden. Het symbool aan de kant geeft aan dat het een elektrisch en elektronisch toestel is en zijn dus artikelen van een selectieve collectie. Het beeld geeft een afvalbak met een X teken aan.

ESPAÑOL

Lea detalladamente las instrucciones en este manual antes de usar y consérvelo para futuras referencias

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Al usar un electrodoméstico se deben tener en cuenta ciertas precauciones básicas de seguridad, incluyendo las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones antes de usar el aparato.
2. No toques las superficies calientes.
3. Se requiere una estricta supervisión cuando cualquier dispositivo eléctrico está siendo utilizado por niños o cerca de ellos.
4. Para evitar el riesgo de choques eléctricos, nunca sumerja el cable de alimentación, el enchufe ni cualquier otra parte del horno en agua u otros líquidos.
5. No deje que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa o mostrador, ni que entre en contacto con superficies calientes.
6. No use este aparato si su cable de alimentación o enchufe están dañados, si no está funcionando correctamente, está en mal estado o se ha caído. Si el cable de alimentación está deteriorado deberá ser remplazado por el fabricante, su personal técnico o un especialista similar para evitar riesgos potenciales.
7. No coloque el aparato sobre o cerca de hornillas calientes, ya sean de gas o eléctricas, ni de cualquier otro artefacto que produzca calor.
8. Cuando opere el horno, mantenga al menos cuatro pulgadas de espacio en todos los lados para permitir una circulación de aire adecuada.

9. Desconecte el horno del tomacorriente cuando no esté en uso y antes de limpiarlo. Deje que se enfríe totalmente antes de poner, quitar o limpiar cualquier pieza.
10. Para desconectar el horno, gire el Dial de Control a la posición de APAGADO antes de quitar el enchufe. Siempre sostenga el enchufe y no tire del cable.
11. Debe tener mucho cuidado al mover cualquier artefacto que contenga aceite caliente u otros líquidos calientes.
12. No cubra ninguna parte del horno con papel de aluminio. Esto puede causar sobrecalentamiento.
13. Cuidado al retirar la bandeja, eliminar la grasa u otros líquidos calientes.
14. No limpie el horno con esponjas de fibras metálicas.
15. No deje el horno desatendido mientras está asando o tostando.
16. No introduzca alimentos grandes o utensilios de metal en el horno debido a que puede provocar un incendio o choques eléctricos.
17. No coloque ningún artefacto sobre el horno ni lo cubra con material inflamable durante la operación, ya que puede provocar un incendio.
18. Cuidado extremo al usar contenedores contruidos con cualquier material que no sea metal o vidrio.
19. No coloque ninguno de los siguientes materiales dentro del horno: cartón, plástico, papel, o similares.
20. Cuando el horno no esté en uso no lo utilice para almacenar ningún material que no sean los accesorios recomendados por el fabricante.
21. Use guantes aislantes y protectores cuando opere el horno caliente.
22. Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o

con falta de experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas en el uso seguro del aparato y que entiendan perfectamente los peligros potenciales.

23. Use este aparato sólo para los fines previstos en este manual.
24. El dispositivo no debe utilizarse si se ha caído, si hay signos evidentes de daño o si hay fugas.
25. Este aparato es para USO DOMÉSTICO exclusivamente.
26. Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad, siempre que cuenten con supervisión y hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y sean plenamente conscientes de los peligros que implica.
27. La limpieza y mantenimiento de la máquina no debe ser efectuada por niños a menos que tengan como mínimo 8 años de edad y cuenten con la supervisión de un adulto.
28. Mantenga el aparato y su cable eléctrico fuera del alcance de niños de menos de 8 años.
29. Al utilizar equipos eléctricos, siempre se deben tomar precauciones de seguridad para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones en caso de uso indebido.
30. Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características corresponde a la tensión de red de su instalación. Si no es así, póngase en contacto con el distribuidor y no conecte la unidad.
31. Al utilizar equipos eléctricos, siempre se deben tomar precauciones de seguridad para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones en caso de uso indebido.

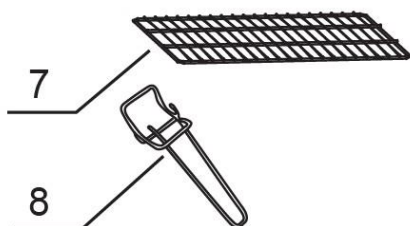
32. El dispositivo no debe utilizarse si se ha caído, si hay signos evidentes de daño o si hay fugas.
33. Este electrodoméstico está diseñado solo para uso doméstico e interior.
34. No abra nunca el aparato por la parte delantera, colóquese siempre ligeramente hacia un lado para no quemarse con el vapor.
35. El aparato no debe usarse si se ha caído, si hay signos visibles de daño o si tiene fugas.
36. No coloque el dispositivo sobre una superficie de trabajo blanda o sobre un escritorio cubierto con un mantel. Asegúrese de que corra sobre una superficie dura.
37. Por favor, tenga este documento a mano y entréguelo al futuro propietario en caso de transferencia de su dispositivo.
38. Su aparato ha sido diseñado para uso doméstico únicamente. No fue diseñado para usarse en los siguientes casos que no están cubiertos por la garantía:
 - en áreas de cocina reservadas para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos profesionales,
 - en posadas agrícolas,
 - por clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales,
 - en entornos de tipo alojamiento y desayuno.

ACCESORIOS:

- * SARTÉN PARA HORNEAR
- * REJILLA DE ACERO
- * SARTÉN CON MANGO

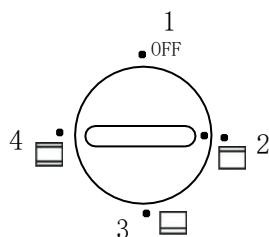
LISTA DE COMPONENTES

1. Termostato
2. Dial de Control
3. Temporizador
4. Luz de encendido
5. Puerta de cristal
6. Sartén para hornear
7. Rejilla de acero
8. Sartén con mango



DIAL DE CONTROL

1. APAGADO
2. Calefacción superior
3. Calefacción inferior
4. Calefacción superior e inferior



ANTES DEL PRIMER USO

- Asegúrese de que haya suficiente ventilación alrededor del horno.
- Asegúrese de que el horno esté completamente seco antes de usar.
- El horno no debe colocarse sobre una superficie de madera sin tratar.
- Coloque el horno sobre una superficie resistente al calor.
- Las patas del horno pueden dejar marcas en la mesa, si esto sucede, límpielas con un paño húmedo.

USO DEL HORNO

- Gire el termostato en el sentido de las agujas del reloj hasta la temperatura deseada.
- Gire el dial de control a la posición deseada.
- Gire el temporizador en el sentido de las agujas del reloj hasta el tiempo de cocción deseado.
- La luz de encendido se iluminará después de que el temporizador se encienda, y se apagará cuando el temporizador se apague.
- Cuando finaliza el tiempo de cocción, el temporizador se apagará automáticamente y se emitirá una señal sonora.
- Si la cocción finaliza antes del tiempo establecido, gire el temporizador a la posición de apagado para apagar el horno.
- Durante el primer uso del horno, se puede producir una pequeña cantidad de humo. Esto es normal y después de 5-10 minutos desaparecerá.
- Para obtener un mejor rendimiento en la cocción, se recomienda precalentar el horno entre 10 y 15 minutos.

COCCIÓN A LA PARRILLA

- Deje la puerta abierta.
- Gire el dial de control a la configuración PARRILLA (calefacción superior).
- Gire el termostato a 250 °C.
- Gire el temporizador hasta el tiempo deseado.
- Cuando la cocción esté lista, apague el temporizador para apagar el horno.

DESPUÉS DE SU USO

- Coloque el temporizador en APAGADO.
- Coloque el dial de control en APAGADO.
- Desenchufe el horno del tomacorriente.
- Espere hasta que el horno esté completamente frío para realizar cualquier actividad de limpieza o mantenimiento.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe el horno del tomacorriente y permita que se enfríe antes de efectuar la limpieza.
- No sumerja el aparato en agua. Todas las superficies se pueden limpiar con un paño húmedo.
- Si aún aparecen manchas, se recomienda usar jabón.
- No utilice limpiadores abrasivos, ni utensilios filosos para limpiar el horno.
- Limpie la parte interior con un paño limpio y húmedo.

GARANTÍA

El periodo de garantía de nuestros productos es de 2 años, salvo que la ley estipule lo contrario, a partir de la fecha de la compra inicial o de la fecha de entrega.

Si tiene algún problema o pregunta, puede acceder fácilmente a nuestras páginas de ayuda, consejos para solucionar problemas, preguntas frecuentes y manuales de usuario en nuestro sitio de servicio: <https://sav.hkoenig.com>.

Al escribir el nombre de referencia de su dispositivo en la barra de búsqueda, puede acceder a toda la asistencia en línea disponible, diseñada para satisfacer mejor sus necesidades.

Si sigue sin encontrar una respuesta a su pregunta o problema, haga clic en "¿La respuesta ha resuelto su problema? Esto le llevará al formulario de solicitud de asistencia posventa, que puede rellenar para validar su solicitud y obtener ayuda.

CONDICIONES DE GARANTÍA

La garantía cubre todos los fallos que se produzcan en el contexto de un uso normal, de acuerdo con los usos y especificaciones del manual de usuario.

Esta garantía no se aplica a los problemas de embalaje o transporte durante el envío del producto por parte del propietario. Tampoco incluye el desgaste normal del producto, ni el mantenimiento o la sustitución de piezas consumibles.

EXCLUSIÓN DE GARANTÍA

- Accesorios y piezas de desgaste (*).
- Mantenimiento normal del aparato.
- Todas las averías derivadas de un uso incorrecto (golpes, incumplimiento de las recomendaciones de alimentación eléctrica, malas condiciones de uso, etc.), de un mantenimiento insuficiente o de un mal uso del aparato, así como del uso de accesorios inadecuados.
- Daños de origen externo: incendio, daños por agua, sobrecarga eléctrica, etc.
- Cualquier equipo que haya sido desmontado, incluso parcialmente, por personas que no estén autorizadas a hacerlo (en particular el usuario).

- Productos cuyo número de serie falte, esté dañado o sea ilegible, lo que no permitiría su identificación.
- Productos sujetos a alquiler, demostración o exposición.

(*) Algunas piezas de su aparato, conocidas como piezas de desgaste o consumibles, se deterioran con el tiempo y la frecuencia de uso de su aparato. Este desgaste es normal, pero puede acentuarse por las malas condiciones de uso o de mantenimiento de su aparato. Por lo tanto, estas piezas no están cubiertas por la garantía.

Los accesorios suministrados con el aparato también están excluidos de la garantía. No se pueden cambiar ni reembolsar. No obstante, algunos accesorios pueden adquirirse directamente en nuestro sitio web: <https://sav.hkoenig.com/>

MEDIO AMBIENTE

ATENCIÓN:



No se deshaga de este producto como lo hace con otros productos del hogar. Existe un sistema selectivo de colecta de este producto puesto en marcha por las comunidades, debe de informarse en su ayuntamiento acerca de los lugares en los que puede depositar este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas que tienen efectos nefastos para el medio ambiente o para la salud humana y deben ser reciclados. El símbolo aquí presente indica que los equipos eléctricos o electrónicos deben de ser cuidadosamente seleccionados, representa un recipiente de basura con ruedas marcado con una X.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

ITALIANO

Si prega di leggere con attenzione prima dell'uso e di conservare per riferimenti futuri

MISURE DI SICUREZZA IMPORTANTI

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, alcune precauzioni di base dovrebbero sempre essere seguite, tra cui le seguenti:

1. Leggere tutte le istruzioni.
2. Non toccare le superfici calde.
3. Occorre una stretta sorveglianza quando un qualsiasi apparecchio elettrico viene utilizzato in presenza di bambini.
4. Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o qualsiasi parte dell'apparecchio in acqua o altri liquidi.
5. Evitare che il cavo penda dal tavolo o dal banco, o che venga a contatto con superfici calde.
6. Non utilizzare apparecchio con cavo o spina danneggiati o dopo che l'apparecchio ha avuto malfunzionamenti, o è stato danneggiato in un qualsiasi modo. Portare apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per un controllo, per la riparazione o regolazione.
7. Non collocare apparecchio sopra o vicino a fornelli a gas o elettrici, o in un forno riscaldato o nel forno a microonde.
8. Durante il funzionamento del forno mantenere almeno quattro pollici di spazio su tutti i lati del forno per consentire

un'adeguata circolazione dell'aria.

9. Togliere la spina dalla presa di corrente quando non è in uso e prima della pulizia. Lasciar raffreddare prima di inserire o togliere delle parti e prima di pulirlo.

10. Per scollegare, ruotare il comando su OFF, prima di rimuovere il tappo. Tirare sempre la spina, non tirare mai per il cavo.

11. Estrema cautela deve essere usata quando si sposta un apparecchio contenente olio caldo o altri liquidi caldi.

12. Non coprire alcuna parte del forno con fogli di metallo. Questo potrebbe causare il surriscaldamento del forno.

13. Fare estrema attenzione durante la rimozione vassoio o nello smaltire olio caldo o altri liquidi caldi.

14. Non pulire l'apparecchio con pagliette di metallo.

15. Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è acceso.

16. I cibi di grandi dimensioni o gli utensili di metallo non devono essere inseriti nell'apparecchio in quanto potrebbero creare un incendio o portare a rischio di scosse elettriche.

17. Non appoggiare alcun oggetto sul forno e non coprire il forno con materiali infiammabili durante il funzionamento in quanto questo potrebbe provocare un incendio.

18. Estrema cautela deve essere fatta quando si usano contenitori di materiali come metallo o vetro.

19. Non posizionare uno dei seguenti materiali nel forno:

cartone, plastica, carta, o similari.

20. Non conservare alcun materiale, diverso da quelli raccomandati dal produttore o accessori, in questo forno quando non in uso.

21. Indossare sempre guanti da forno durante l'inserimento o la rimozione di elementi caldi dal forno.

22. Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza, a condizione che siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che comprendano pienamente i potenziali pericoli.

23. Utilizzare l'apparecchio unicamente per il suo uso previsto.

24. Il dispositivo non deve essere utilizzato se è stato lasciato cadere, sono visibili evidenti segni di danneggiamento o se presenta perdite.

25. Questo apparecchio è solo per uso domestico.

26. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni, purché sorvegliati e istruiti all'uso sicuro dell'apparecchio e pienamente a conoscenza dei pericoli che comporta.

27. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati da un adulto.

28. Conservare l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 8 anni.

29. Quando si utilizzano apparecchiature elettriche, è necessario adottare sempre misure di sicurezza per prevenire il rischio di incendi, scosse elettriche e/o lesioni in caso di uso improprio.

30. Accertarsi che la tensione nominale sulla targhetta corrisponda alla tensione principale della vostra installazione. In caso contrario, contattare il rivenditore e non collegare l'unità.

31. Non lasciare mai l'unità incustodita durante il funzionamento.

32. Il dispositivo non deve essere utilizzato se è stato lasciato cadere, sono visibili evidenti segni di danneggiamento o se presenta perdite.

33. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e interno.

34. Non aprire mai l'apparecchio dal davanti, posizionarsi sempre leggermente di lato per non scottarsi con il vapore.

35. L'apparecchio non deve essere utilizzato se è caduto, se sono presenti segni visibili di danneggiamento o se perde.

36. Non collocare il dispositivo su una superficie di lavoro morbida o su una scrivania coperta da una tovaglia. Assicurati che scorra su una superficie dura.

37. Si prega di tenere questo documento a portata di mano e di consegnarlo al futuro proprietario in caso di trasferimento del dispositivo.

38. L'apparecchio è stato progettato esclusivamente per uso domestico. Non è stato progettato per essere utilizzato nei seguenti casi non coperti dalla garanzia:

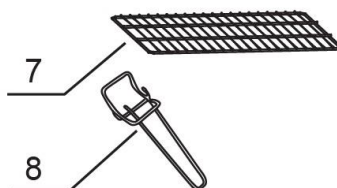
- nelle aree cucina riservate al personale di negozi, uffici e altri ambienti professionali,
- nelle locande dell'agriturismo,
- da clienti di hotel, motel e altri ambienti residenziali,
- in ambienti tipo bed and breakfast.

ACCESSORI:

- * LECCARDA
- * GRIGLIA
- * MANICO LECCARDA

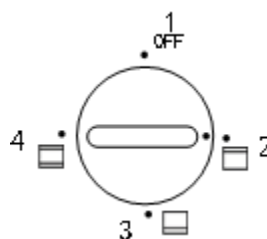
ELENCO DEI COMPONENTI

1. Termostato
2. Selettore
3. Timer
4. Spia accensione
5. Porta in vetro
6. Leccarda
7. Griglia
8. Maniglia Leccarda



MANOPOLA DI SELEZIONE

1. OFF
2. Riscaldamento sup.
3. Riscaldamento inf.
4. Riscaldamento sup/inf



PRIMA DELL'USO

- Assicurarsi che vi sia sufficiente ventilazione intorno al forno.
- Assicurarsi che il forno sia completamente asciutto prima dell'uso.
- Il forno non deve essere collocato su una superficie di legno non trattato. Posizionare il forno su una superficie resistente al calore.
- I piedi del forno possono lasciare alcuni segni, se questo accade, rimuovere il segno con un panno umido.

UTILIZZO DEL FORNO

- Ruotare la manopola del termostato in senso orario fino alla temperatura desiderata.
- Ruotare il selettore nella posizione desiderata.
- Ruotare la manopola del timer in senso orario per impostare il tempo di cottura desiderato.
- La spia di funzionamento si accende quando il timer è acceso, e si spegne quando il timer è posto su OFF.
- Quando il tempo di cottura è terminato, il timer si spegne automaticamente e il campanello suonerà.
- Se la cottura è terminata prima del tempo di cottura, si prega di riposizionare indietro il Timer su OFF per spegnere il forno.
- Durante il primo utilizzo di questo forno, ci potrebbe essere una leggera fuoriuscita di fumo dal forno, è normale. Dopo 5-10 minuti il fumo scompare.
- Al fine di ottenere migliori prestazioni di cottura, si consiglia di preriscaldare il forno per circa 10-15 minuti.

Cottura alla Griglia

- Lasciare la porta aperta.
- Ruotare il selettore sull'impostazione GRILL (resistenza superiore).
- Ruotare il selettore della temperatura su 250°.
- Girare il timer sul tempo di cottura desiderato.
- Quando la cottura alla griglia è terminata, riportare indietro il timer su OFF per spegnere il forno.

DOPO L'USO

- Riportare indietro il timer su OFF.
- Ruotare il selettore su OFF.
- Staccare la spina dalla presa.
- Attendere che il forno sia completamente freddo prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Staccare la spina e lasciar raffreddare il forno prima della pulizia.
- Non immergere l'apparecchio in acqua. Tutte le superfici possono essere pulite con un panno umido.
- Se le macchie non vanno via, si consiglia di utilizzare il sapone.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o utensili taglienti per la pulizia dell'apparecchio.
- Pulire la camera interna con un panno umido.

GARANZIA

Il periodo di garanzia per i nostri prodotti è di 2 anni, se non diversamente stabilito dalla legge, a partire dalla data di acquisto iniziale o di consegna.

Se avete problemi o domande, potete facilmente accedere alle nostre pagine di aiuto, consigli per la risoluzione dei problemi, FAQ e manuali d'uso sul nostro sito post-vendita: <https://sav.hkoenig.com>. Digitando il nome di riferimento del tuo dispositivo nella barra di ricerca, puoi accedere a tutto il supporto online disponibile, progettato per soddisfare al meglio le tue esigenze.

Se ancora non riesci a trovare una risposta alla tua domanda o al tuo problema, allora clicca su "La risposta ha risolto il tuo problema? Questo vi porterà al modulo di richiesta di supporto post-vendita, che potete completare per convalidare la vostra richiesta e ottenere aiuto.

CONDIZIONI DI GARANZIA

La garanzia copre tutti i guasti derivanti da un uso normale, in conformità con gli usi e le specifiche del manuale utente.

Questa garanzia non si applica a problemi di imballaggio o di trasporto durante la spedizione del prodotto da parte del proprietario. Non include inoltre la normale usura del prodotto, né la manutenzione o la sostituzione delle parti di consumo.

ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

- Accessori e parti soggette a usura (*).
- Normale manutenzione dell'apparecchio.
- Tutti i guasti derivanti da un uso improprio (urti, mancato rispetto delle raccomandazioni sull'alimentazione, cattive condizioni d'uso, ecc.), da una manutenzione inadeguata o da un uso improprio dell'apparecchio, nonché dall'uso di accessori inadeguati.
- Danni di origine esterna: incendio, danni d'acqua, sovratensione elettrica, ecc.
- Qualsiasi attrezzatura che sia stata smontata, anche parzialmente, da persone diverse da quelle autorizzate a farlo (in particolare l'utente).
- Prodotti per i quali il numero di serie è mancante, danneggiato o illeggibile, il che non permetterebbe la sua identificazione.
- Prodotti soggetti a noleggio, dimostrazione o esposizione.

(*) Alcune parti del suo apparecchio, note come parti soggette a usura o materiali di consumo, si deteriorano con il tempo e la frequenza d'uso del suo apparecchio. Questa usura è normale, ma può essere accentuata da cattive condizioni d'uso o di manutenzione del vostro apparecchio. Queste parti non sono quindi coperte dalla garanzia.

Anche gli accessori forniti con l'apparecchio sono esclusi dalla garanzia. Non possono essere scambiati o rimborsati. Tuttavia, alcuni accessori possono essere acquistati direttamente dal nostro sito web: <https://sav.hkoenig.com/>.

AMBIENTE

ATTENZIONE:



Non gettare quest' apparecchio tra i rifiuti domestici. Per questo tipo di prodotti è fornito dai comuni un sistema di raccolta e ritiro in zona ed è quindi un dovere informarsi per conoscere il giusto smistamento del rifiuto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose che hanno effetti dannosi sull'ambiente o sulla nostra salute e quindi devono essere riciclati. Il simbolo al lato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche fanno parte di una raccolta selettiva e differenziata (rappresentata da un bidone su due ruote sbarrato da una croce).

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05



FR

Cet appareil
se recycle

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !